

Examiners' Report  
June 2018

GCSE Spanish 1SP0 4H

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).



### Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus). Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

### Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk).

June 2018

Publications Code 1SP0\_4H\_1806\_ER

All the material in this publication is copyright  
© Pearson Education Ltd 2018

# Introduction

This is the first year of the new specification. Previously this component was assessed via Controlled Assessment and now the new specification is assessed by an examination at the end of the course of study.

Questions are set in common contexts, addressing a range of relevant contemporary and cultural themes. They are organised into five themes, each broken down into topics and sub-topics. The five themes are: Identity and culture, Local area, holiday and travel, School, Future aspirations, study and work and International and global dimension.

Each question is set in a context drawn from the themes and topics. The assessment tasks feature general content that is familiar and accessible to all students. Students are required to produce responses of varying lengths and types to express facts, ideas and opinions in Spanish. The length of each response required and complexity of language increases across the paper. Recommended word counts are specified for each question. Students will not be penalised for writing more or fewer words than recommended in the word count or for going beyond the mandatory bullet points. All questions are marked against the assessment criteria as published in the current specification. The instructions to students are all in Spanish. The use of dictionaries is not permitted.

The assessment time for paper 4H is 1 hour and 20 minutes in length and it carries 60 marks. The paper consists of two questions and one translation from English into Spanish. Students must answer all questions.

Question 1 has two options from which students have to select one. This question assesses students on their ability to convey information, narrate, express opinions, interest, and convince the reader about a certain point. Students should use the informal register. This question is common to the Foundation tier.

Question 2 has two options from which students have to select one. This question assesses students on their ability to convey information, narrate, express and justify ideas and opinions, and interest or convince the reader. Students must use the formal register.

Question 3 is the translation question. Students are required to translate a short paragraph from English into Spanish. The individual sentences are ordered by increasing level of difficulty.

## Question 1 (a)

Q1(a) required students to write an email to a friend about different aspects of the environment. They had to address the 4 bullet points and produce between 80-90 words in Spanish.

1 (a) Un amigo español quiere saber lo que piensas sobre ayudar al medio ambiente.

Escribe una respuesta a su email.

Debes incluir los siguientes puntos:

- lo que hace tu familia en casa para cuidar el medio ambiente
- tus opiniones sobre el reciclaje <sup>recicle pape + plastic</sup> <sup>es esencial</sup>
- lo que hiciste recientemente por el medio ambiente
- otras cosas que vas a hacer para proteger el medio ambiente en el futuro

Escribe aproximadamente 80-90 palabras **en español**.

(20)

¡Hola, Daniel!

Diría que en mi familia, cuidar el medio ambiente es sumamente importante. Para hacerlo, normalmente reciclamos el vidrio y desenchufamos los aparatos eléctricos. Sin embargo, ~~estoy~~ estoy muy estresada ya que uso demasiada energía cuando estoy jugando los videojuegos ~~esos~~ y es ~~bastante~~ bastante peligroso para el medio ambiente.

En mi opinión, ~~el reciclaje~~ es esencial que reciclemos más ~~ya~~ puesto que ayuda los animales en el mundo. Además, ~~el reciclaje~~ lo bueno del reciclaje es que reduce la contaminación en los ríos ~~porque~~ porque la gente

tiran la basura en los ríos. ¡Qué horrible!

Recientemente, ayudé mi madre ~~en~~ ~~en~~  
en ~~el~~ ~~el~~ <sup>la</sup> calle donde limpiamos  
la basura. No disfruté nada ya que el  
calle tenía muchos plásticos y  
era tan sucio.

El próximo semana voy a participar en  
un <sup>proyecto del medio ambiente</sup> ~~apartamento~~ ~~evento~~ donde un grupo de  
gente van a ganar dinero para mejorar  
los calles. Tengo ganas de participar porque  
~~me da~~ va a dar <sup>para mí</sup> la oportunidad de conocer  
más gente en mi barrio.



This student has written 156 words in Spanish. All words written by the student are considered and assessed even though the response is longer than the recommended word count.

This response scores 12 marks for Communication and Content. The student has written information relevant to all 4 bullet points. The student has expanded the key points and ideas. There is a variety of language with some examples of creative, uncommon language eg *sumamente*, *desenchufamos*, *aparatos electricos*, *tan*, *tengo ganas de*. The register and style are appropriate.

This response scores 8 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The student produces frequently extended sentences which are well linked together using *porque*, *ya que* and *puesto que*. The language is generally accurate and includes successful references to past, present and future events.

Total mark for this response 20/20.

1 (a) Un amigo español quiere saber lo que piensas sobre ayudar al medio ambiente.

Escribe una respuesta a su email.

**Debes** incluir los siguientes puntos:

- lo que hace tu familia en casa para cuidar el medio ambiente ✓
- tus opiniones sobre el reciclaje ✓
- lo que hiciste recientemente por el medio ambiente
- otras cosas que vas a hacer para proteger el medio ambiente en el futuro

si tuviera  
mas dinero  
compraria

Escribe aproximadamente 80–90 palabras **en español**.

(20)

Mi familia y yo apagamos los luces y grifos  
ayudar el medio ambiente. No malgastamos agua  
porque es importante. Me madre dijo que se debe  
reciclar pero no tengo tiempo para separar la  
basura. Sin embargo, pienso que es muy importante  
especialmente para los animales. Recientemente  
ayudé un animal en mi calle porque  
la basura era horrible y era muy  
horrible ver. Si tuviera mas dinero  
compraria paneles solares para todas mis  
mansiones y me gustaria ayudar los  
animales en vias de extincion. Si tuviera  
mas tiempo, me gustaria empezar reciclaje.  
En mi tiempo libre, me gustaria ayudar  
los animales pero mi madre dijo es un  
malgasto de tiempo. Creo que necesitamos

mas educacion sobre este topico en el mundo en colegios. La gente necesitan montar bicicletas ~~mas~~ mas porque los coches ~~son~~ son realmente mal. En mi ~~barrio~~ <sup>barrio</sup> ~~hay~~ hay mucha basura y violencia, no me gusta porque es peligroso.

Necesitamos proteger el medio ambiente mas para el futuro. Los animales son ~~mas~~ muy importante y se debe ayudar!



This student has written 166 words in Spanish. All words written by the student are considered and assessed even though the response is longer than the recommended word count.

This response scores 9 marks for Communication and Content. This is the maximum mark for Communication and Content which can be awarded to this response. The student has written information relevant to 3 of the 4 bullet points. The 3<sup>rd</sup> bullet point about what the student did recently to help the environment is not clearly conveyed (helping an animal in the street). The student has expanded the key points and ideas. There is a variety of language with some examples of creative, uncommon language eg *luces y grifos, malgastamos, si tuviera ....compraria/me gustaria*. The register and style are appropriate.

This response scores 8 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The student produces frequently extended sentences which are well linked together using *porque, y* and *porque*. The language is generally accurate and includes successful references to past, present and future events.

Total mark for this response 17/20.



## Question 1 (b)

Q1(b) required students to write a reply to a friend about shopping email to a friend about shopping. They had to address the 4 bullet points and produce between 80-90 words in Spanish.

(b) Tu amigo/a español/a te ha preguntado sobre las compras.

Escribe una respuesta a tu amigo/a.

**Debes** incluir los siguientes puntos:

- por qué ir de compras es una actividad importante (o no) para ti important, second hand
- lo que hiciste la última vez que fuiste de compras recycle - charity - bad
- tus opiniones sobre las compras en Internet - good
- adónde vas a ir de compras en el futuro y por qué - city

Escribe aproximadamente 80-90 palabras **en español**.

(20)

¡Hola mi amiga!

Me encanta ropa alternativa así que nunca me he gustado comprar en las cadenas, prefiero comprar en las tiendas de segundo mano, creo que es importante comprar en tiendas de segundo mano porque puedes ayudar a los demás.

La última vez fui de compras en la ciudad hacía mucho calor y tuve que hacer cola en todas las tiendas ¡Que raro! No compro nada.

Me gusta comprar cosas por la internet porque hay más variedad que en las tiendas. También, hay más opciones.

El próximo fin de semana, mis amigos y yo vamos



a ir al centro de la ciudad porque iré mi cumpleaños y quiero comprar.

¡Adios!



This student has written 111 words in Spanish. All words written by the student are considered and assessed even though the response is slightly longer than the recommended word count.

This response scores 12 marks for Communication and Content. The student has written information relevant to all 4 bullet points. The student has expanded the key points and ideas. There is a variety of language with some examples of creative, uncommon language eg *cadena*, *Segundo mano*, *los demás*, *hacer cola*. The register and style are appropriate.

This response scores 8 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The student produces frequently extended sentences which are well linked together using *porque*, *y* and *así que*. The language is generally accurate and includes successful references to past, present and future events. Occasionally errors occur that hinder clarity of communication eg *no comprada*, *porque iré mi cumpleaños*.

Total score for this response 20/20.

(b) Tu amigo/a español/a te ha preguntado sobre las compras.

Escribe una respuesta a tu amigo/a.

**Debes** incluir los siguientes puntos:

- por qué ir de compras es una actividad importante (o no) para ti
- lo que hiciste la última vez que fuiste de compras
- tus opiniones sobre las compras en Internet
- adónde vas a ir de compras en el futuro y por qué

Escribe aproximadamente 80–90 palabras **en español**.

(20)

Para mí <sup>ir de</sup> ~~las~~ compras pueden ser <sup>una actividad genial</sup> ~~muy molestas~~, sin embargo, de vez en cuando, yo encontrar ~~los mejores~~ la actividad larga y aburrida. Por eso, yo solamente ~~visit~~ ir de compras con mis amigos porque es más divertido, iba ~~a~~ con mi madre, pero, se tuvo libertad a comprar cosas.

La semana pasada ~~mis amigos~~ y yo ~~me~~ vi unos pantalones azules, que eran ~~impresionante~~ bonita. Inmediatamente, llamé mis amigos y fuimos al centro del ciudad. Antes <sup>si embargo</sup> comprando la ropa, comiamos en un restaurante nuevo. Las bebidas allí son deliciosas! Desafortunadamente, cuando nos llegamos a las compras, eran cerrado. Por supuesto, era increíble triste.

No entiendo ~~la~~ el razón para compras en internet, pero, pienso que ~~mas~~ sitios son muy peligrosos y ~~probablemente~~, ~~se~~ siempre ~~factore~~ he tuvo el miedo que la red tomara

mi dinero. También, la talla puede ser más grande y o estrecha. Sin duda, creo que más mejor a comprar cosas en una perión, pero si voy, dinero, es ~~menor~~ tome más tiempo

me encantaría ir de compras en Italia. El verano pasado, fui a Italia y volte pero no he la oportunidad a comprar cosas con solamente dos días. El verano próximo, voy a ~~ir~~ <sup>volver</sup> y me espero comprar <sup>el</sup> maquillaje y las joyas

Pienso que ~~se deber~~ ~~no deber~~ ~~se deber~~ va. ¡Tu podrías venir con mí y nos podríamos ir de compras juntos!

~~Hasta luego, Etta.~~ Hasta luego, Emma.

<sup>NP</sup> = new paragraph.



This student has written 216 words in Spanish, which is well beyond the recommended word count. All words written by the student are considered and assessed.

This response scores 9 marks for Communication and Content. A mark awarded at the top of a mark band recognises that the response has some elements which are common to the descriptors of the band above. The student has written information relevant to all 4 bullet points. The language is mostly effective but there is sometimes a lack of clarity eg in bullet point 3 *siempre he tuve el miedo que la red tomararé mi dinero*. The student has developed the key points and ideas. There is a variety of language with some examples of creative, uncommon language eg *genial, de vez en cuando, por supuesto, estrecha, sin duda*. The register and style are appropriate.

This response scores 6 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The student produces extended sentences which are well linked together using eg *porque, pero, por eso*. The language is frequently accurate and includes mostly successful references to past, present and future events. There is occasional ambiguity and sometimes errors occur that hinder clarity of communication eg *la semana pasada vu....., creo que más mejor a comprar en persón ..... es tome más tiempo, .... y vale pero no he la oportunidad a comprar cosas con solamente dos días, pienso que se debes va*.

Total score for this response 15/20.

## Question 2 (a)

Q2(a) required students to write an article about a play that they had taken part in at their school. They had to address the 4 bullet points and students had to justify their ideas and opinions. They had to produce between 130-150 words in Spanish.

2 (a) Recientemente usted ha participado en una obra de teatro en su instituto.

Escriba usted un artículo para una revista escolar española para interesar a otros estudiantes en esta experiencia.

Debe incluir los siguientes puntos:

- por qué quiso tomar parte en la obra
- su opinión de la obra y por qué
- lo que aprendió de la experiencia
- por qué participará (o no) en otra obra de teatro en el futuro

*para, por, voya, pret,*  
*imp part*  
*idiom, subj, te cto.*  
*é, si pudiera, da*

Justifique sus ideas y sus opiniones.

Escriba aproximadamente 130-150 palabras en español.

(28)

¡Participar en una obra ~~en~~ es una experiencia inolvidable!

Me <sup>gusta</sup> ~~encanta~~ el teatro desde hace diez años.

Cuando era pequeña, bailaba y cantaba mucho. Por eso, ~~la idea de participar en~~

~~una obra de mi insti~~ <sup>quiso</sup> tomar parte en

la obra de mi insti fue ~~una~~ idea muy emocionante para mí.

~~Porque~~ La obra fue increíble, <sup>dado que</sup> ~~los~~ los profesores de teatro en mi insti son

tan simpáticos, y ~~también conocía a~~

~~mucha~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~nueva~~ ~~gente~~. Para mí, lo mejor de <sup>participar en una obra</sup> ~~esta~~ ~~experiencia~~ es que se

puede <sup>que me gusta</sup> conocer a mucha nueva gente, ~~de~~ <sup>de</sup> me encanta hacer nuevos amigos.

Aunque nunca he hecho una obra en mi instituto antes, todo el mundo era amable. ~~Recomendar~~ Lo recomendaría a todos.

~~Aprendí mucho de la experiencia, por ejemplo~~ La experiencia me enseñó mucho, pero, a mi modo de ver, lo más importante ~~en~~ <sup>fué</sup> la importancia de la amistad. También, ~~aumentó~~ <sup>aumentó</sup> mi confianza mucho que es genial, dado que, antes de la experiencia, era bastante tímida.

Si pudiera, me gustaría hacer la obra otra vez porque la disfruté mucho. Mis padres dicen que, ~~ah~~ hoy en día, hablo de teatro de ~~sól~~ <sup>só</sup> a ~~sól~~. Así que, el año que viene, voy a participar en una ~~obra~~ obra de Shakespeare con otros jóvenes. Mucha gente dice que Shakespeare es aburrido, pero ~~a~~ yo no creo que sea <sup>De hecho,</sup> ~~a~~ <sup>mi</sup> modo de ver, sus historias son muy interesantes y por eso, disfrutaré la experiencia mucho.



This student has written 214 words in Spanish. All words written by the student are considered and assessed even though the response is longer than the recommended word count.

This response scores 16 marks for Communication and Content. The student has written detailed information relevant to all 4 bullet points. The student has effectively developed their points and ideas. They have adapted the language they have used to narrate, inform, interest and convince the reader of their ideas and points of view. There is a wide variety of vocabulary and expression with many examples of uncommon language eg *nunca he hecho, lo recomendaría, me enseñó, aumentó mi confianza, si pudiera....me gustaría, de sol a sol, de hecho*. The register and style are appropriate.

This response scores 12 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The response is fluent with extended, well linked sentences using a variety of structures eg *aunque, dado que, por eso, así que, ya que, también*. The student produces some frequently extended sentences which are linked mostly using *porque*. The language is consistently accurate and includes consistently successful references to past, present and future events. Any errors do not hinder the clarity of the communication.

Total mark for this response 28/28.



2 (a) Recientemente usted ha participado en una obra de teatro en su instituto.

Escriba usted un artículo para una revista escolar española para interesar a otros estudiantes en esta experiencia.

**Debe** incluir los siguientes puntos:

- por qué quiso tomar parte en la obra Present ~~was~~
- su opinión de la obra y por qué Present / Past ~~was~~
- lo que aprendió de la experiencia Past ~~was~~
- por qué participará (o no) en otra obra de teatro en el futuro Future

Justifique sus ideas y sus opiniones.

Escriba aproximadamente 130–150 palabras **en español**.

(28)

Después tomar parte en la obra porque se permite conocer amigos nuevos. También es mi opinión la obra ayuda aprender cosas nuevas y ~~ser~~<sup>estar</sup> más creativo. Pienso que la obra ~~era~~<sup>was</sup> muy emocionante y dramático porque de los actores. En mi opinión ~~era~~ también era muy divertido porque los actores ~~era~~ sonriendo y bailando. Creo que aprendí conocer amigos nuevos y tener mucha diversión. También pienso que aprendí ~~ser~~<sup>estar</sup> muy creativa y ahora me gustaría ser maestra porque participando en una obra de

es muy interesante y <sup>otros</sup> los actores  
se permite <sup>estar</sup> ser feliz.  
En el grupo me gustaría participar  
en una obra de teatro especialmente  
enfrente más gente. <sup>Quiero</sup> ~~Quiero~~ participar en  
más obra de teatro porque se permite  
~~ser~~ estar feliz and también ayudar  
aprender sobre ~~dos~~ <sup>diversos</sup> ~~actores~~ <sup>temas</sup> diferentes  
y gente en país diferente en el  
mundo.



This student has written 135 words in Spanish which is within the recommended word count.

This response scores 9 marks for Communication and Content. The student has written detailed information relevant to all 4 bullet points. The student has mostly effectively developed their points and ideas. The first point about why the student wanted to take part in the play isn't completely clear but we can infer that what is written is why they wanted to take part themselves. Other bullet points also have some lapses in communication. The register and style are mostly appropriate. The lowest of the four marks available in the mark band is selected as the response is deemed to be closer to the descriptor in the band below rather than the band above.

This response scores 6 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. There is some variety of grammatical structures including some repetitive instances of complex language eg se permite. Other structures and items of vocabulary are also repeated. There are some prolonged sequences of writing with some extended linked sentences, mostly using *porque*. The language is generally accurate with successful references to past, present and future events. Errors occur that occasionally hinder the clarity of the communication eg *porque de los actores, aprendé, los otros actores se permite estar feliz, and*.

Total mark for this response 15/28.

## **Question 2 (b)**

Q2(b) required students to write an application to take part in a competition on television. They had to address the 4 bullet points and students had to justify their ideas and opinions. They had to produce between 130-150 words in Spanish.

(b) Su familia tiene la oportunidad de participar en un concurso de televisión.

Escriba una solicitud para convencer a los organizadores del concurso de que su familia debe participar.

**Debe** incluir los siguientes puntos:

- ✓ si se llevan bien los miembros de su familia o no - *me gusta la pereza* - *me gusta ser en forma*
- ✓ algo interesante que hizo su familia recientemente - *we went on holiday Mexico es importante para otros países*
- ✓ por qué deberían elegir a su familia para el concurso - *muy*
- ✓ lo que hará su familia para prepararse para el concurso. - *otras habilidades enseñar trabajadora*

Justifique sus ideas y sus opiniones.

Escriba aproximadamente 130–150 palabras **en español**.

(28)

~~Me~~ Normalmente me llevo bien con mi familia pero a veces me llevo mal con mis hermanos. Mi familia es muy grande porque ~~he~~ tengo dos hermanos y tres hermanas. Mi hermanos son perezosos porque pasan el tiempo ~~de~~ jugar los videojuegos. Sin embargo mi madre no le gusta y ~~para~~ le gusta poner el ordenador en el ~~de~~ garaje. ~~57~~

Recientemente mi familia y yo fuimos a Mexico para aprender los deportes acuáticos. Mi familia les gusta aprender nuevas habilidades. En mi opinion es muy importante que vaya a otros países para aprender sobre las culturas nuevas. Nos alojamos en un hotel de tres estrellas y ~~encuentro el hotel~~ <sup>10</sup> encontré el hotel era

~~era~~ muy sucio y mi padre tuvo que quedar con el ~~el~~ hotel porque nos ~~había~~ dormitorio no hay ni bañeros ni comida. Afortunadamente el hotel tuvo un vista ~~me~~ ~~de~~ impresionante porque estaba cerca de la playa. Ha dicho hecho el buceo y ~~aprendimos~~ <sup>cada día probabamos</sup> ~~s~~ ~~ella~~ ~~comida~~ la platos tradicionales en Mexico. Me lo pareció muy interesante y divertido

Pienso que mi familia es muy ~~un~~ trabajadora y les gusta ~~trabaja~~ ~~trabajar~~ en un equipo. Mis padres <sup>son</sup> ~~es~~ muy inteligente y <sup>tuvieramos</sup> ~~si tuviera~~ ~~mas dinero~~ si ~~hubiera~~ ~~tuviere~~ un <sup>oportunidad</sup> ~~oportunidad~~ en un concurso seriamos muy feliz y preparado. ~~Tambien~~ Un ventaja de mi familia es que tenemos muchas habilidades en cosas diferentes. ~~me encanta~~ <sup>les</sup> ~~les~~ encanta ver los concursos en la television y el mes pasado <sup>sentabamos</sup> ~~sentabamos~~ enfrente de la television para ver <sup>unos</sup> ~~un~~ ~~los~~ concursos asi que sabemos mucho sobre ~~los~~ ~~los~~

Para ~~preparar~~ ~~preparar~~ ~~pa~~ por el concurso <sup>intentariamos</sup> ~~intentamos~~ trabajar en un equipo todos los dias. <sup>Ademas</sup> ~~Tambien~~ pasaríamos el tiempo ~~en~~ enseñando nuevas cosas. Veníamos un concurso <sup>nuevo</sup> ~~cada~~ <sup>noche</sup> ~~dia~~.

Espero que elija mi familia.



This student has written 262 words in Spanish. All words written by the student are considered and assessed even though the response is considerably longer than the recommended word count.

This response scores 12 marks for Communication and Content. The student has written detailed information relevant to all 4 bullet points. The student has mostly effectively developed their points and ideas. They have adapted the language they have used to narrate, inform, interest and convince the reader of their ideas and points of view quite well. There is a good variety of vocabulary and expression with frequent examples of uncommon language eg *habilidades, es importante que vaya, lo encontré, deslumbrante, si tuvieramos....*The register and style are appropriate.

This response scores 9 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The response is predominantly fluent with extended, well linked sentences using a variety of structures eg *ademas, porque, pero, sin embargo, así que*.The language is mostly accurate and includes mostly successful references to past, present and future events. Errors occur but they rarely hinder the clarity of the communication eg *nos dormitorio no hay ni..ni, ha hecho, sabemos mucho sobre los*.

Total mark for this response 21/28.



(b) Su familia tiene la oportunidad de participar en un concurso de televisión.

Escriba una solicitud para convencer a los organizadores del concurso de que su familia debe participar.

**Debe** incluir los siguientes puntos:

- si se llevan bien los miembros de su familia o no
- algo interesante que hizo su familia recientemente
- por qué deberían elegir a su familia para el concurso
- lo que hará su familia para prepararse para el concurso.

elegiera

Justifique sus ideas y sus opiniones.

Escriba aproximadamente 130–150 palabras **en español**.

(28)

Probablemente está buscando una familia ~~no~~ que no solo se lleva bien sino también es única y cómica, porque elegir una familia típica sería como echar agua al mar - no se ~~preocup~~ debe preocuparse ya que ~~mi~~ familia es perfecta!

Ante todo, por

caes

Por un lado, me ~~hevo~~ <sup>caes</sup> superbien con todos miembros de mi familia (mi padre, mi ~~madastre~~ ~~madras~~ madre, mi

hermanastro y ¡aún nuestro perro!), lo que significa que

~~trabajab~~ ~~trabajaríamos~~

~~trabajaría~~ bien en equipo si ~~elegiera~~ nos elegiera. Además,

mi hermanastro y yo hemos estado estado viendo usted

concurso desde hace ~~mas~~ seis años, por lo tanto <sup>ya</sup> sabemos todas

las reglas y juegos.

Por otro lado, también a veces ~~es~~ mi hermanastro y yo nos peleamos con nuestros padres y a menudo nos encanta hacer bromas en ellos; este sería ~~a~~ graciosísima para usted concurso.★



El mes pasado, para celebrar Halloween, ~~todos~~ nos disfrazamos brujas y fantasmas; entonces, hicimos muchas bromas en nuestros vecinos, lo que fue extremadamente divertido, ~~y~~ pero pensándolo bien también probablemente fue bastante molesto desde el punto de vista de los vecinos ya que no paramos hasta medianoche. No obstante, este es un ejemplo ~~de~~ de como mi familia ~~ya~~ y yo tenemos un buen sentido del humor.

Por lo tanto, se debe elegirnos dado que ~~es~~ <sup>el episodio</sup> sin duda ~~es~~ sería inolvidablemente gracioso y popular con la audiencia. También, mi padre es un famoso (jugaba al fútbol para Inglaterra) así que muchos de su fanáticos vería.

Para prepararnos para el concurso, pensamos mejorar ~~en~~ nuestra salud física y nuestro conocimiento en general. Por ejemplo, ~~es~~ a partir de este fin de semana, vamos a ir a gimnasio cada semana y correremos un kilómetro todas las mañanas para que podemos ganar todos los juegos físicos en usted concurso. Además,

Para terminar, me gustaría agradecerse para esta oportunidad y también para producir este concurso - siempre me <sup>lo</sup> ha encantado y ~~me hizo sonreír cuando~~ en el pasado cuando <sup>sufría</sup> sufrí acoso escolar a menudo veía usted concurso y me hacía sonreír y ~~olvidarme de~~ relajarme. ~~¡Ojalá~~ hubiera más gente como sí que hace <sup>gustos</sup> reír y estar feliz - ¡el mundo sería ~~un lugar mejor~~ mucho más mejor!

Finalmente, recomendaría que <sup>nos</sup> elegas, dado que mientras nos llevamos bien también somos muy cómicas.

\* No me malinterprete, mi familia y yo somos uña y carne pero cuando nos peleamos es extremadamente gracioso ya que solemos usar algunos insultos muy cómicos.



This student has written 349 words in Spanish. All words written by the student are considered and assessed even though the response is considerably longer than the recommended word count.

This response scores 16 marks for Communication and Content. The student has written detailed information relevant to all 4 bullet points. The student has effectively developed their points and ideas. They have adapted the language they have used to narrate, inform, interest and convince the reader of their ideas and points of view. There is an extremely wide variety of vocabulary and expression with many examples of uncommon language eg *disfrazamos, pensándolo, molesto, brujas, hasta, se debe elegirnos*. There is a clear awareness of the need for writing in the formal register but the incorrect use of *usted* sometimes interferes with communication. However so as not to over penalise this student's response, this is something that will be considered when awarding the mark for Linguistic Knowledge and Accuracy.

This response scores 11 marks for Linguistic Knowledge and Accuracy. The response is fluent with extended, well linked sentences using a wide variety of structures eg *entonces, pero, ya que, no obstante, por lo tanto, dado que*. The overall impression of the response is a use of consistently accurate language, including consistently successful references to past, present and future events. There are some errors which do not generally hinder the clarity of the communication. The errors must be balanced against the rich, wide ranging vocabulary and structures that the student uses in this response. The descriptors in this mark band address both elements and both must be considered when coming to a decision about the mark to be awarded.

Total mark for this response 27/28.

### Question 3

Q3 required students to translate a short passage of 4 sentences from English into Spanish. The passage was based around the topic of work.

3 Traduce el texto siguiente **al español**.

Disfruto

Last month, I travelled to Barcelona to interview a famous actor. I enjoy working as a journalist because the job is so exciting. However, my dream is to become a teacher although it is not very well paid. I would have to do a training course but it will be worth it in the end.

El mes de pasado, viajé a Barcelona para un entrevista con un actriz famoso. Disfruto trabajar como periodista porque el trabajo es muy emocionante. Sin embargo, mi sueño es ser un profesor aunque no es bien pagado. Tendría que hacer un curso pero será bueno en el futuro.



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

The meaning of the passage is mostly communicated, occasional words are omitted or incorrectly communicated eg *journalalo*, *será bueno* and the reference to training is omitted. The student has used mostly accurate language and structures. Errors occur that occasionally hinder clarity and in rare instances prevent the meaning being conveyed.

3 Traduce el texto siguiente **al español**.

Last month, I travelled to Barcelona to interview a famous actor. I enjoy working as a journalist because the job is so exciting. However, my dream is to become a teacher although it is not very well paid. I would have to do a training course but it will be worth it in the end.

El mes <sup>al final de</sup> pasado, viajé a Barcelona para entrevistar un actor famoso. Me divertí trabajar como ~~ya~~ periodista porque el trabajo es tan emocionante. Sin embargo, mi sueño es ser una profesora aunque no es muy bien pagado. Me debería hacer un <sup>curso de</sup> ~~formación~~ formación pero ~~vale~~ valdrá la pena en el fin.



The meaning of the passage is fully communicated. The student has used consistently accurate language and structures. Any errors are minor and do not hinder the clarity of the communication.

3 Traduce el texto siguiente **al español**.

Last month, I travelled to Barcelona to interview a famous actor. I enjoy working as a journalist because the job is so exciting. However, my dream is to become a teacher although it is not very well paid. I would have to do a training course but it will be worth it in the end.

El mes pasado, yo viajé a Barcelona a preguntar las respuestas a el actor famoso. Me encanta ~~trabajar~~ trabajando como un periodista porque el trabajo es muy emocionante. Sin embargo, me encantaría trabajar como un profesor no obstante no pagar bien. Yo haré hacer un concurso de trainado pero pienso que este es bueno en el fin.



The meaning of the passage is partially communicated, some words and phrases are omitted or incorrectly communicated eg *a pregunto las respuestas*, *journalista*, *yo haré hacer un concurso de trainado*, *este es bueno en el fin*. The student has used accurate language and structures in some phrases and sentences, but some errors prevent meaning being conveyed.

## Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- Read every question on the exam paper before you begin to write your answers.
- Look very carefully at the whole question, including the rubric, to make sure that you fully understand what you are being asked to do.
- Look for key words in the bullet points as these will help you to answer each of the bullet points correctly.
- Use vocabulary and language structures that you have learned which are related to the topic you are writing about.
- Answer each of the bullet points in order using a new paragraph for each one.
- Leave enough time to check your work carefully at the end of the exam.

## Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>



